



NEWSLETTER 通訊

Hong Kong Radiographers' Association
香港放射技師協會

December 2010



NEWSLETTER 通訊

Hong Kong Radiographers' Association
香港放射技師協會

December 2010



NEWSLETTER 通訊

Hong Kong Radiographers' Association

香港放射技師協會

December 2010

議會感想



Chongqing People's Auditorium

On 16th to 19th September 2010, I made my debut scientific meeting outside Hong Kong, the 18th scientific congress of the Chinese Society of Imaging Technology (CSIT) in Chongqing. I was glad to be there and I learned many latest radiographic technologies. Besides, I met various radiographers from Thailand, Japan, Taiwan and Macau. Their friendliness made the trip memorable.

In the CSIT 2010, I introduced the feasibility report of a portable computed radiography (CR) X-ray system done in the HKHA-NTWC. A portable CR X-ray system provides on-site processing of exposed cassettes and instant display of x-ray images. The workflow of portable radiography can thus be sped up. As the portable CR X-ray system is brand-new to both HKHA and private hospitals, thorough evaluations of the image quality, irradiation dosage, images archiving, battery life and safety of the machine were done in the HKHA-NTWC before making a procurement decision.

This year six HKRA representatives, including Dr. Maria Law, Mr. Edward Chan, Mr. Anthony Chan, Ms. Agnes Wong, Ms. Anita Mak and I, joined the CSIT in Chongqing. Chongqing having numerous historical stories is a splendid city. Apart from attending courses, we paid a visit to the Chongqing People's Auditorium and Jiangfangbei, and we tried lots of delicious Sichuan spicy foods. All in all, this trip was enjoyable and worthwhile. Hey buddies! Please come and join this spectacular event next year.

Ngan, Tsz Lung
NTWC-TMH-Rad II

Q&A

Question: **Which storage company under Hitachi Group offers storage solution for PACS?**

Send your answer to HDS.Marketing.HK@hds.com, the first three winners will receive a **watch winder**. Each winner will be notified individually.

Remark:
- If there is any dispute, Hitachi Data Systems reserves the right of final decision.
- Picture is for reference only.



Welcome new members

All radiographers and radiation therapists are welcome to join our association. We also welcome new graduates to join. Please help us to invite more your colleagues.

Thank you for the support!

Welcome new members

Dear Radiographers,

Support your profession

As Registered Radiographers in Hong Kong, you are eligible to join the Hong Kong Radiographers' Association (HKRA), which is a registered trade union in the Labour Department, and all members are protected by the Trade Unions Ordinance in the trade dispute. On the other hand, HKRA also aims to improve our professional image to the public and enhances our service standard all the time. We are dedicated to provide high quality Continuing Professional Development (CPD) programmes to our members at a very low cost. As a member you will be able to vote, to hold office and to exercise your abilities in promoting our profession. Annual subscription fee is HK\$150 and the entry fee is HK\$100 for the first year of new members or re-entry members.

Other benefits include:

- Legal advice for your practice
- Sponsorship for the presenter of the overseas professional conference
- Free newsletters for the overseas and local news of our profession
- Low price of the recreation activities

As you all know, the member size empowers the trade union to negotiate with the employers and government in the trade dispute and policy making. Regard it as your duty to be a member of our professional body, because without your support and participation, inevitably our profession can only exercise a weak bargaining power in essential issues. So I sincerely invite you to join us to make HKRA become your strong professional body! The application form is enclosed. You may send your application form and cheque to the following address: **HKRA Secretariat, Rm 1202, 12/F, A.T. Tower, 180 Electrical Road, North Point, Hong Kong**. The cheque should be payable to "Hong Kong Radiographers' Association". An autopay form is also enclosed for your convenience to pay the subscription fee in the next year.

Yours truly,

EDWARD CHAN

Chairman, Hong Kong Radiographers' Association



HKRA
Executive Committee
(2009-2011)

Chairman
陳鴻達 RAD I (DR) RH

Vice Chairman
陳永宗 DM (DR) TMH
李永耀 RT I (RT) HKS&H

General Secretary
黎耀昌 SRD (DR) HAHO

Treasurer
蔡潔儀 DM (RT) PYNEH

External Secretary
黎瑞玲 DM (RT) PWH
胡鳳鸞 RAD III (DR) STH

Internal Secretary
莫偉珊 RAD I (DR) DH
黃家銓 RT I (RT) PYNEH

Academic Secretary
羅婉儀 ASST.PROF. HKPU
關榮豪 SRD (DR) POH
招兆厚 RT II (RT) PWH

Welfare Secretary
黃佩慧 RT I (RT) PMH
翟震威 RAD I (DR) QEH

會長隨筆

相信大家看到這篇文章時，聖誕節應該很快便來臨。回望二零一零年，我們仍然面對人手不足的問題。通脹日趨嚴重，但整體薪酬調整仍然低於通脹很多。年青一代投訴，他們的收入跟不上樓房的升值。香港特區政府嘗試用不同手段去控制樓市升幅，在這一刻，我不知道效果如何，但我希望現在的業主和未來的業主，可以有一個大家樂於見到的結局。

人手不足

至於人手不足的問題，各方面都想出不同的辦法去處理。在私營醫療市場，他們利用自己的靈活性增加薪酬福利來增聘及挽留他們的放射師人手。醫管局就花四百多萬公帑招聘本地中學畢業生，贊助他們到英國修讀放射造影技術，課程完成後回港加入醫管局放射科服務，填補本地供應的不足。事實上，教育局一直對理工大學收取放射學系學生的數目完全沒有一個長遠的計劃，現在已經直接影響到香港醫療服務。很可惜，醫管局使用公帑來辦學習贊助計劃，只會增加本地人力規劃的變數，卻放棄加強醫療服務的責任；一直以來，教育局只靠醫管局單一提供資料去設定大學的收取放射科學生的人數，這根本沒有可能做到一個完整的人力規劃。本會已經去信有關當局，表達我們的不滿和願意提供意見。

同工不同酬

近期有同事投訴，自二零零七年入職薪酬調整後，仍然有同工、同年資、不同酬的情況出現，醫管局的行政混亂又使我再次失望。眾所周知所有公立醫院在招聘放射師時，都是十分之困難，原因是薪酬和工作環境都不理想。現在還有這些不公平待遇的出現，必定使更加多同事人心外向，離開公營醫療系統，人手和服務便每況愈下，危害病者的安全。我在最近一次的職員代表會議中，就以上的投訴已經向新任行政總裁梁柏賢醫生直接提出，他個人亦非常重視這個案，答應跟進並挽留人手。在此，我再呼籲大家參考以下表格：

	在二零零七年十月份或以後的薪級點安排			
入職年份	2007	2008	2009	2010
2007	14	14	15	16
2006	14	15	16	17
2005	14	15	16	17
2004	15	16	18	19
2003	16	18	19	20
2002	18	19	20	21
2001	19	20	21	22
2000	20	21	22	23

如閣下發現自己現時的薪級點和表格中有差異或問題，請聯絡本會秘書處 (文小姐) **2805 1278**又或者電郵 chairman@hkra.org.hk。我們會盡力處理。

注意輻射安全和防護

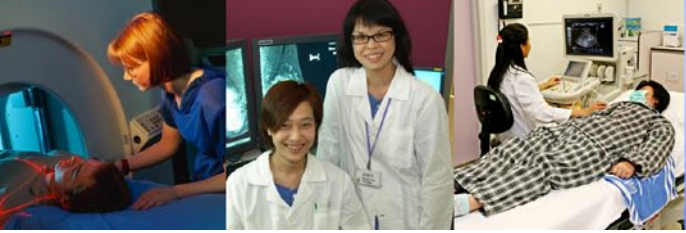
因為國際放射技師學會(ISRRT)在今年二零一零年世界大會上，重點帶出注意輻射防護和留意劑量的話題，希望各地的同業應從新審視大家的工作程序方式，從而減少帶給病人的輻射劑量，且以減少劑量為題邀請各同業申請研究基金。(詳情請瀏覽ISRRT網站: www.isrrt.org)。所以從今年開始，本會希望再次推廣和加強輻射防護的重要。大會作出這樣的呼籲的原因是近年有不少的研究指出，X光平片轉用DR和CR數碼化後，接受平片檢查病人的輻射接受劑量沒有像預期般減少。在香港同類的研究指出，其中一個原因是大家對重照或重拍的態度比以前輕率。要重照一個數碼影像的確比傳統膠片方便和成本低，情況就等同我們現時使用的數碼相機。其次是錯誤的加強成像演算法、不適當的品質監控顯示屏和審視技巧，都引至增加病者的放射劑量；這是器材使用者和供應商的責任。最不幸是在去年的美國加州，便發生了輻射劑量超標事故，引至多位病人受到不同程度的輻射灼傷。你們可能都聽說過是當地的技術人員錯誤地使用電腦掃描的腦血供應掃描程序引至，而這事故提醒了大眾對輻射儀器的警覺性。現時有很多電腦掃描中心，都需要記錄檢查所使用的輻射劑量，作為一種安全程序。

濫用病房流動X-光檢查

在去年的八月有病人家屬，投訴九龍中某公立醫院濫用病房流動X-光檢查，引至病房期他病人接受不必要的輻射，本會上下一致十分之關注，因為濫用病房流動X-光檢查不是一件新鮮的事物。根據本會搜集的資料顯示，公立醫院病房流動X-光檢查，佔住院病人X光檢查的百分比是私營醫院的兩倍以上。原因可能是公立醫院的病人的情況比較差，但本會得到的消息指出，被投訴醫院的病房流動X光檢查百分比是其他公立醫院的兩至三倍以上，情況使人擔憂。本會已經去信醫管局，表達我們的關注亦認同投訴者的觀點。醫管局未有正式的回答，但口頭上承諾成立小組改善。

週年大會

來年的四月十六日是本會的週年學術暨會員大會的日子，當日會有不少的學術報告和專題演講請大家留意日後通告。同日晚上更會舉行我們的週年聚餐，據聞有很多助慶節目，希望大家勇躍參加。謝謝！



December 2010

Annual Scientific Meeting

16 April 2011

Call for Abstracts now!!

Abstract word limit: 300
Deadline for submission: **15 March 2011**
Submission email address: academic@hkra.org.hk

Football competition 2011



World Radiography Day

In Celebration of World Radiography Day, the International Society of Radiographers and Radiological Technologists (ISRRT) had launched a 'Are you Dose Wise?' campaign to increase the awareness of radiographers to optimize radiation dose in producing medical image or providing treatment. This aims to improve patient safety and outcomes and achieve the As Low as Reasonably Achievable (ALARA) principle. The first ISRRT Dose wise Radiographer of the Year would obtain a sponsorship to attend the RSNA in Chicago, USA. HKRA would fully support this campaign and encourage our members to put more effort to achieve these principles in their daily practices!

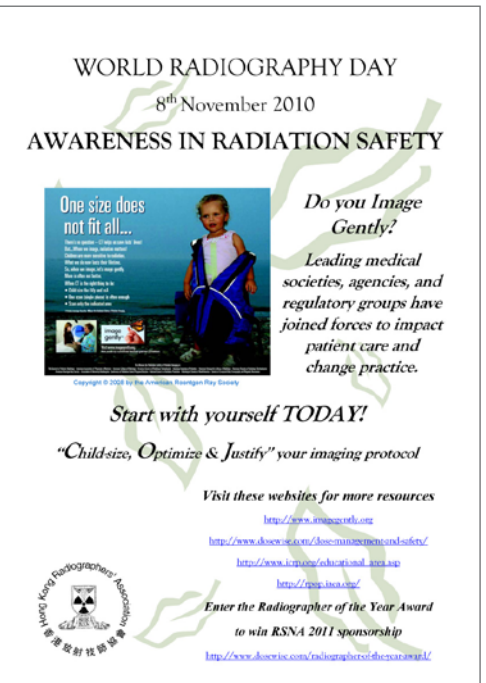
<http://www.dosewise.com/radiographer-of-the-year-award/>

image gently



"Let's image gently when we care for kids! The image gently Campaign is an initiative of the Alliance for Radiation Safety in Pediatric Imaging. The Campaign goal is to change practice by increasing awareness of the opportunities to lower radiation dose in imaging of children."

<http://www.pedrad.org/associations/5364/ig/>



MANAGING MEDICAL IMAGES IS MANAGING COMPUTER STORAGE SYSTEMS NOWADAYS

HITACHI DATA SYSTEMS – YOUR TRUSTED ADVISER IN STORAGE SYSTEMS WHO UNDERSTANDS HEALTHCARE



For over one hundred years, Hitachi has been creating a dynamic sphere of transformational medical technologies and services spanning every facet of healthcare operations.

- Hitachi Group owns a diverse portfolio of healthcare businesses including Hitachi Medical – which provides advanced medical diagnostic imaging equipment and solutions – and Hitachi Koki, which produces life-science instruments. In Japan, Hitachi Group also owns six hospitals and one healthcare centre.
- Hitachi Data Systems now does business in more than 100 countries and regions, and is trusted by the world's leading enterprises, including more than 80 percent of the Fortune Global 100.
- More than half of all Hitachi Data Systems' in-hospital storage systems are PACS related.

“ In our critical and fast paced environment, users complain loudly over any minor response time or downtime problem they may experience. Since the Hitachi storage solution was installed, I've heard nothing at all! My peace of mind is intact, and I'm grateful for that. **”**

Alex Fisher, M.D., Head of Radiology Services, Meuhedet Health Fund

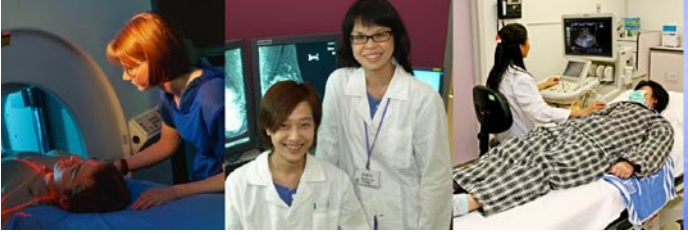
With a world of healthcare expertise and solutions, Hitachi Data Systems is here to meet all your storage needs whatever the size of your healthcare environment. For more information, please visit

<http://www.hds.com/solutions/resource-centers/healthcare/>

Contact us for more details Tel: +852 8120 1000 Email: info.hk@hds.com

 **Hitachi Data Systems**

HITACHI
Inspire the Next



December 2010

CEPA最新信息

《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》
進一步加強兩地經貿合作和交流

香港特區政府與中央人民政府在《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(《安排》)下,於五月二十七日進一步加強兩地經貿合作和交流。就醫療方面一允許香港服務提供者在上海市、重慶市、廣東省、福建省、海南省以獨資形式設立醫院,及在廣東省設立獨資、合資、合作療養院;對香港服務提供者在廣東省設立合資、合作醫院的投資總額不作要求;在上海市、重慶市、廣東省、福建省、海南省設立的合資、合作醫院的內地與香港雙方的投資比例不作限制。又允許12類香港法定註冊醫療衛生專業人員(醫生、中醫、牙醫、藥劑師、護士、助產士、醫務化驗師、職業治療師、視光師、放射技師、物理治療師和脊醫)到內地短期執業,為期3年,期滿可重新辦理。



HK\$5,000 can be granted for members who deliver presentations in the 18th Asian-Australasian Conference of Radiological Technologist, in Kaohsiung, Taiwan. Details of the Overseas Presentation Sponsorship could be obtained from the HKRA secretary (Ms Gaby Man 28051278 secretary@hkra.org.hk)

Past Activities

HKRA: The 20th ASM & AGM

Date: 17th April, 2010 Place: Regal Kowloon Hotel

HKRA, HKART and HKCRRT Joint Seminar "Leadership in Radiography"

Date: 24th Aug, 2010 Place: PolyU

RCEP 2010 "Seminar on Mammography"

Date: 19th Oct, 2010 (Tue) Place: Eaton Hotel